

Typ (vyhotovenie): D4211  
Továrenská značka / TRIEDA: GALIA / A50-X  
Dátum schválenia, č.k.: 17.08.07 č.k.: 114070/2007-ŠDÚ/z.36241  
Dátum predĺženia: 03.06.13 17845/2013/C222-SCDPK/35953

### ZÁRUČNÝ LIST A TYPOVÉ OSVEDČENIE.

Výrobca poskytuje prvému spotrebiteľovi záruku na funkčnosť a použitý materiál dodaného mechanického spojovacieho zariadenia dva roky odo dňa predaja za predpokladu, že bude použité len k účelu, pre ktorý je konštruované. Výrobca potvrdzuje, že tento výrobok, séria: **29813 14V0616 A** je vyrobený s výrobkom, ktorý bol schválený MINISTERSTVOM DOPRAVY, PÓŠT A TELEKOMUNIKÁCIÍ SLOVENSKEJ REPUBLIKY.  
Držiteľ osvedčenia: GALIA SLOVAKIA s.r.o.  
032 13 Vlachy 142 IČO: 36406023  
Dátum výroby: predaja:

18.9.2014

GALIA SLOVAKIA s.r.o.  
032 13 VLACHY 142  
IČO: 36406023  
110 DPH: 0000018206

výrobca

obchodný zástupca

Kód: V0616A Rok výroby: 00-04

# Galia®

GALIA SLOVAKIA s.r.o.  
032 13 Vlachy 142  
galia@galia.sk  
www.galia.sk

044/55 93 434  
044/55 93 204  
044/55 99 538

## ISO 50 MECHANICKÉ SPÁJACIE ZARIADENIE

motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel určené pre vozidlo:

### VOLVO rad 40 (KOMBI)

27 MD  
K-00669-00

	C =	1400 kg
	S =	75 kg
	D =	7,91 kN

Uchytenie A je jednoduché uchytenie skrutkami orientovanými priečne cez *držiak* spojovacej gule.

#### MONTÁŽ SPOJOVACEJ GULE – UCHYTENIE A:

1. Vložte spojovacia guľu medzi držiaky.
2. Z pravej resp. ľavej strany do otvorov zasuňte 2 skrutky M12.
3. Na závit skrutiek navlečte pružné podložky a nakrúťte matice. U ťažných zariadení s odoberateľným držiakom elektrozásuvky sa tento upína spravidla vľavo jednou zo skrutiek upevňujúcich spojovacia guľu. Ak je držiak elektrozásuvky privarený na držiaku gule, matice budú umiestnené na strane elektrozásuvky.
4. Skrutkové spoje dotiahnite momentom 79 Nm.

Demontáž gule je opačným postupom montáže.

#### PREVADZKA A UDRŽBA

Spojenie A nie je citlivé na nečistoty. Skrutkové spoje musia byť správne utiahnuté. Guľu treba udržiavať čistú a masťnú. Priemer gule pri opotrebení nesmie byť menší ako 49,0 mm a medzi spojovaciu guľu a prívosovým kĺbom nesmie byť vôľa.

Namontovaná spojovacia guľa nesmie zatiahovať viditeľnosť zadnej registra nej tabuľky!

Mechanické spájacie zariadenie je určené pre ťažné vozidlá uvedenej značky a typu, registrované v SR. Pri jeho použití sa nesmie prekročiť hodnota D.

Výpočet hodnoty D podľa smernice EP 94/20 ES:

$$D[kN] = (T \times C) / (T + C) \times 0,00981$$

T[kg] = najväčšia prípustná celková hmotnosť ťažného vozidla

C[kg] = najväčšia prípustná hmotnosť prípojného vozidla

Dalej nesmie byť prekročená celková hmotnosť prípojného vozidla uvedená v osvedčení o evidencii, alebo príručke vozidla.

Ak tento údaj v osvedčení o evidencii nie je, vozidlo nie je určené pre ťahanie prípojného vozidla.

Na takéto vozidlo spájacie zariadenie nemontovať! Skutočná celková hmotnosť prípojného vozidla je závislá od jednotlivých modelov vozidiel.

Montáž môže vykonať len výrobca alebo odborní pracovníci zaškolení výrobcom týchto typov ťažných zariadení!

#### ZAZNAM O MONTÁŽI

Montáž dňa: .....

Vozidlo EV.Č.: .....

.....  
Meno a podpis  
zaškoleného pracovníka

.....  
Montážne pracovisko

## MONTÁŽ ŤAŽNÝCH ZARIADENÍ - PODMIENKY A ZÁSADY

1. Ťažné zariadenie nie je možné namontovať na vozidlo, ktorého kotevné miesta sú mechanicky poškodené, alebo znehodnotené koróziou.
2. Na upevnenie ťažného zariadenia je nutné použiť spojovací materiál, ktorý je súčasťou dodávky ťažného zariadenia. V prípade, že je spojovací materiál s rôznymi mechanickými vlastnosťami, nesmú sa jednotlivé skrutky navzájom zamieňať.
3. Na upevnenie spojovacej gule je nevyhnutné, aby boli použité skrutky v kvalite minimálne 8G. V záujme vysokej životnosti a bezpečnosti skrutkového spoja je potrebné dotiahnuť ho podľa tabuľky.
4. Pri montáži ťažného zariadenia na duté nosníky vozidla je nevyhnutné použitie dištančných rúrok, ktoré zabránia zdeformovaniu nosníka a umožnia dosiahnuť potrebnú doťahovaciu hodnotu skrutkového spoja. Rúrky sú súčasťou dodávky. Vyskytujú sa situácie na vozidlách, keď sú potrebné rúrky rôznych dĺžok alebo priemerov. V takých prípadoch treba dbať na to, aby nedošlo k ich zámene.
5. Pretože ťažné zariadenie sa vo väčšine prípadoch montuje na tenké plechy karosérie vozidla, je nevyhnutné dosedaciu plochu matíc a hláv skrutiek zväčšiť použitím veľkoplošných podložiek. Podložky môžu byť rôznych tvarov. Sú dodané s ťažným zariadením. Taktiež, ak sú dodané podložky rôznych veľkostí, nemožno ich navzájom zamieňať.
6. Všetky spoje musia byť istené niektorým z uvedených spôsobov:
  - a) použitím kontramatice
  - b) pérovej podložky
  - c) samoistiacej matice
7. Všetky kotevné miesta vyplývajúce z konštrukcie ťažného zariadenia musia byť využité.
8. V prípadoch, keď nie sú otvory pre uchytenie ťažného zariadenia hotové už výrobcom vozidla, je nutné ich vŕtať. Na vŕtanie je vhodné použiť napr. tzv. stupňový vŕták. Veľkosť otvoru, volená v závislosti od priemeru použitej skrutky je potrebné realizovať o 0,5 až 4 mm väčšiu. Spravidla, čím náročnejšie priestorové rozloženie kotevných bodov, tým viac sa veľkosť vŕtaných otvorov bude približovať k hornej tolerancii.
9. Pri vŕtaní vždy dôjde k poškodeniu antikorozívnej vrstvy. Treba ju opraviť vhodnou náterovou hmotou.
10. Pred ukončením montáže je nutné prekontrolovať všetky spoje ( dotiahnutie a istenie ).
11. Opraviť prípadné poškodenie antikorozívnej vrstvy, vzniknuté pri montáži, alebo na ťažnom zariadení. Odstrániť piliny po vŕtaní z batožinového priestoru, mohli by byť v budúcnosti zdrojom korózie.
12. Zapojiť elektroinštaláciu podľa platných noriem a požiadaviek výrobcu vozidla. U vozidiel vybavených kontrolou svetiel CHECK - CONTROL alebo DÁTOVOU ZBERNICOU nie je možné použiť univerzálnu elektroinštaláciu. (Na existenciu Check-Control na vozidle nás upozorní signalizácia na prístrojovej doske pri štartovaní motora alebo po zapnutí smerového svetla a následnom odpojení konektora).
13. Namazať činné plochy spojovacej gule.
14. V prípade akýchkoľvek nejasností je nutné obrátiť sa na výrobcu (tel.: 044/5593434,5593204,5599538)
15. Po ukončení odbornej montáže, potvrdiť túto skutočnosť v sprievodných dokladoch k ťažnému zariadeniu zodpovedným pracovníkom aj organizáciou.
16. Prvá kontrola uchytenia ťažného zariadenia po 300 km jazdy s prívesom, opakovať po každých 3000 km jazdy s prívesom.

Tabuľka krútiacich momentov skrutkových spojov: M6 – 10Nm, M8 – 25Nm, M10 – 55Nm, M12 – 85Nm, M14 – 135Nm, M16 – 200Nm